

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон  
Двенадцатое совещание  
Женева, 30 июня – 2 июля 2010 года  
Пункты 3, 4, 5, 8 предварительной повестки дня

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ЭЛЕМЕНТАМ РАБОЧЕГО ПЛАНА НА 2012-2014 В РАМКАХ ОРХУССКОЙ КОНВЕНЦИИ**

Записка для обсуждения,  
подготовлена секретариатом

Данная записка будет рассмотрена 25-ым совещанием Бюро Совещания Сторон Орхусской Конвенции и, с согласия председателя Бюро, распространена на 12-м совещании Рабочей Группы Сторон Конвенций для информации и предварительного рассмотрения.

Данная записка представляет в общих чертах некоторые элементы и стратегические направления, которые могут быть приняты во внимание при создании рабочего плана Конвенции на 2012 - 2014 гг. Предложения разработаны на базе Стратегического плана 2009 - 2014гг.<sup>1</sup>, итогов совещаний вспомогательных органов Конвенции и потребностей стран, определенных с помощью национальных отчетов по осуществлению положений Конвенции, а также семинаров, организованных в рамках Конвенции. Целью записки является дополнение отчетов вспомогательных органов Конвенции и предоставление информации для обсуждения Рабочей Группой на двенадцатом Совещании по достигнутому прогрессу и опыту, полученному при проведении мероприятий в рамках Конвенции по подготовке проекта рабочего плана на 2012–2014 гг. для рассмотрения Рабочей Группой на тринадцатом совещании в 2011 г. Данная записка также может внести вклад в обсуждение возможных элементов для повестки четвертого заседания Совещания сторон, которая будет рассматриваться Рабочей Группой на двенадцатом совещании.

---

<sup>1</sup> ECE/MP.PP/2008/2/Add.16

## **Введение**

1. Реализация и дальнейшая разработка Конвенции к пятому совещанию Сторон осуществляется в соответствии со Стратегическим Планом на 2009-2014 гг. Несмотря на то, что Стратегический План выделяет три приоритетных направления, он однозначно указывает, что деятельность по полной реализации Конвенции и Протокола по РВПЗ имеет первостепенную приоритетность (параграфы 3 и 7(a)). Эта записка выдвигает идеи и предложения по усилению фокусировки деятельности по их реализации на местном уровне в следующем рабочем плане, в соответствии с целями Стратегического плана.

2. Деятельность в рамках Конвенции способствовала накоплению богатого опыта, включая хорошую практику и усвоенные уроки. Она также привела к идентификации необходимости содействия в реализации и выполнении Конвенции. Это привело к выводу о том, что в некоторых областях деятельности соответствующий прогресс мог бы быть достигнут в межправительственных переговорах на региональном уровне ЕЭК ООН. Эти области должны быть достаточно развитыми, для того чтобы говорить о переходе на субрегиональный уровень или уровень отдельно взятой страны и таким образом достичь внимания соответствующих органов власти и всех заинтересованных сторон. В то же время, другие области деятельности требуют общерегионального подхода ЕЭК, а некоторые из них более тесного взаимодействия с другими регионами. Помимо всего, на нынешнем этапе деятельности в рамках Конвенции, некоторые из ее вспомогательных органов смогли исчерпать свой потенциал и поэтому нуждаются в их замене более гибкими механизмами реализации, приспособленными к природе их специфики и результатам проводимой деятельности.

### **А. НАПРАВЛЕНИЯ РАБОТЫ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

3. В результате разработки Конвенции сформировались следующие основные направления работы: (a) Поддержка осуществления и соблюдения; (b) Обмен опытом и наращивание потенциала; (c) Продвижение (популяризация) Конвенции; и, последнее, (d) Взаимодействие с Совещанием Сторон Протокола РВПЗ в области взаимных интересов. Каждая область работы включает ряд действий, различных по сути, но имеющих общую природу используемых механизмов и целей, которым они служат.

4. Нижеприведенный текст предлагает новые элементы для деятельности, осуществляемой в рамках текущего рабочего плана, а также выдвигает новое направление работы (I (c)). В то же время, данная записка предлагает способы рационализации различных действий, предпринимаемых в рамках Конвенции, и создания синергизма между ними, тем самым обеспечивая эффективность в плане оказываемого ими влияния и привлекаемых затрат.

#### **Программное направление I: Поддержка осуществления и соблюдения**

(a) Механизм соблюдения

5. Для этого направления не предполагается новых элементов. Однако рекомендуется усилить связь между рекомендациями Комитета по соблюдению и другой деятельностью (см. пункт (с) в этом разделе) с целью способствовать применению законов путем помощи странам, заинтересованным в реализации рекомендаций Комитета. Стороны также могут рассмотреть возможности улучшения использования профессионального потенциала членов Комитета, например, через их вовлечение в соответствующие тренинги и консультационные услуги, учитывая увеличение загруженности Комитета работой.

(b) Механизм отчетности

6. Для этого направления не предполагается новых элементов. Однако, рекомендуется усилить связь между потребностями и задачами (проблемами), определяемыми странами через отчетность и другие действия (см. пункт (с) в этом разделе), с целью способствовать осуществлению положений Конвенции с помощью оказания поддержки заинтересованным странам.

(с) Оказание консультаций и поддержки странам на основе индивидуального подхода к стране и ее нуждам – *предлагаемое новое направление*;

7. Особые потребности были определены для индивидуальных стран с помощью механизмов соблюдения и отчетности по Конвенции, деятельности ее целевых групп и семинаров. Потребности относятся к области усиления потенциала стран для соответствия с обязательствами по Конвенции. Это должно послужить толчком к усилению фокуса по осуществлению положений Конвенции на местах.

8. Существуют различные возможные способы осуществления подобных индивидуальных консультаций и поддержки для стран, основанные на опыте других Конвенций и программ ЕЭК ООН (например, предоставление экспертизы; партнерство, прямые тренинги; национальные многосторонние диалоги; миссии по определению обстановки). Подобные действия уже были проведены в рамках Конвенции. За некоторыми из них был осуществлен надзор секретариата, партнерских организаций, или ведущих стран. Однако, часто они были нерегулярными и не имели связи с другими проектами.

9. Следовательно, предлагается систематизировать эти действия с помощью механизма поддержки в рамках Конвенции, который мог бы осуществляться по запросу страны, облегчать выполнение задач, носить характер сотрудничества и обеспечивать поддержку в следующих областях:

(a) присоединение к и ратификация Конвенции и поправки к ней;

(b) включение положений Конвенции и поправки к ней в национальное законодательство;

(c) улучшение реализации и практического осуществления соответствующих разделов национального законодательства.

10. Руководство по осуществлению положений Конвенции и различные рекомендации и указания, разработанные в рамках Конвенции, должны

обеспечить прочную базу для деятельности. Партнерские организации и гражданское общество должны играть важную роль в ее реализации. Те правительства, которые могут обеспечить необходимую экспертизу должны быть приглашены, чтобы участвовать или возглавить данную деятельность.

11. Данная деятельность должна быть скоординирована с соответствующими инициативами, организованными в рамках других многосторонних экологических соглашений (МЭС) и программ в заинтересованных странах.

12. Вопросы, осященные в рамках Программных направлений II и III, также должны быть рассмотрены в контексте данной деятельности в соответствии с обстоятельствами.

## **Программное направление II: Обмен опытом и наращивание потенциала**

### **(a) Генетически модифицированные организмы**

13. Семинар, организованный совместно с секретариатом Конвенции по биологическому разнообразию (КБР), оказался полезен не только для обмена опытом между различными странами, но также и для сближения двух сообществ с целью обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес. Эта практика может быть продолжена.

14. “Диалог о генетически-модифицированных организмах” на государственном уровне может стать новым элементом будущей работы. Подобный “диалог” мог бы привлечь КБР и координаторы (focal points) Орхусской Конвенции, а также других ключевых субъектов, заинтересованных в обеих темах, включая гражданское общество, ученых, частный сектор и парламентариев. Деятельность должна быть нацелена на: (a) содействие ратификации или осуществлению поправки к Конвенции соответственно; (b) совершенствование национального законодательства в области регулирования генетически-модифицированных организмов; и, в последующем, (c) продвижение Рекомендаций по участию общественности в Международных форумах (RPIF) (Almaty) и в форумах, в которых участвуют стороны, вовлеченные в “диалог”. Этот элемент может быть внедрен с помощью I (c).

### **(b) Доступ к правосудию**

15. Предыдущая деятельность Целевой группы носила скорее академический характер, фокусируясь на исследованиях, что предоставило солидную базу для ее осуществления, совместно с исследованиями по этому вопросу, проводимыми на других форумах. Поскольку эта область (pillar) Конвенции менее всего осуществляется, то необходимо приложить усилия по наращиванию потенциала с тем, чтобы помочь странам в продвижении процесса осуществления соответствующих положений Конвенции. Таким образом, существующая общерегиональная Целевая группа может быть заменена структурированными действиями по наращиванию потенциала на субрегиональном уровне и на уровне страны. Деятельность может включать уже существующие субрегиональные и на уровне страны тренинги для судей и других судебных экспертов, внедряемые с помощью пункта I (c). В случае необходимости рассмотрения отдельного вопроса, может быть организован общерегиональный семинар ЕЭК.

## (c) Участие общественности

16. Недавно основанная Целевая группа обсудит план своей работы и утвердит приоритетную деятельность на следующий период между сессиями, в соответствии с решениями принимаемыми внеочередной сессией Совещания Сторон (2010). Эта деятельность имеет потенциал для сотрудничества как на региональном уровне (с помощью Целевой группы) так и на уровне страны с помощью I (c). Последнее особенно важно, учитывая намерение интегрировать требования Конвенции по принятию решений в деятельность, связанную с неэкологическими секторами (например, сельское хозяйство, торговля, энергетика, транспорт, изменение климата).

## (d) Электронные информационные технологии (ЭИТ)

17. Эта деятельность направлена на две совершенно разные целевые группы: высокопоставленных чиновников, которых необходимо убедить в важности использования ЭИТ, поскольку их мнение является решающим для продвижения ЭИТ, и технических экспертов, которых необходимо обучить эффективному использованию ЭИТ. Осуществление этой деятельности в странах требует мощных технических возможностей и зачастую значительных инвестиций. Многие страны и, в особенности, страны с переходной экономикой, не могут позволить себе предоставить приоритет ЭИТ, поскольку им необходимо обращать внимание на более срочные нужды в других областях. Данная деятельность имеет большой потенциал для перехода на субрегиональный уровень, что позволит вовлечь обе целевые группы с меньшими затратами и большей эффективностью.

18. Таким образом, существующая в данный момент общерегиональная Целевая группа может быть заменена серией субрегиональных специальных совещаний, при участии экспертов из других субрегионов с целью обмена положительным опытом. Результатом этих совещаний может стать план действий на уровне страны. Организации-партнеры, которые широко представлены в различных странах (например, RECs, ОБСЕ, ЮНИТАР, Орхусские центры, ПРООН) могут поддерживать реализацию Конвенции в странах путём осуществления обязательств, выработанных на данных совещаниях. В случае необходимости рассмотрения отдельного вопроса, может быть организован общерегиональный семинар ЕЭК.

## (e) Орхусский интернет центр (Aarhus Clearinghouse) по сбору и распространению информации

19. Для этого направления не предполагается новых элементов. Секретариату необходимо сохранить ресурсы, чтобы поддерживать Орхусский интернет центр на профессиональном уровне, учитывая его техническое развитие и информационную ценность.

## (f) Межведомственная координация наращивания потенциала

20. Этот механизм останется платформой для координации всей соответствующей деятельности, проводимой в рамках Конвенции и осуществляемой партнерами, для того чтобы избежать дубликации усилий и обеспечить возможность для потенциального партнерства.

**Программное направление III: продвижение (популяризация) Конвенции:**

(a) Присоединение к Конвенции государств, не являющихся членами региона ЕЭК

21. Данное направление будет распространяться на страны, не входящие в регион ЕЭК, продвигая принципы Конвенции и предлагая положительный опыт Сторон в осуществлении положений Конвенции. Приоритет будет отдан странам, выразившим заинтересованность в присоединении к Конвенции. Данная деятельность также будет руководствоваться возможным решением Совещания Сторон (2011) в отношении требований к согласованию и одобрению присоединения.

22. Стороны могут играть важную роль в распространение данного направления на страны, не входящие в регион ЕЭК, в особенности на те страны, в которых Стороны имеют формальные представительства и имеют возможность использовать эту инфраструктуру.

(b) Продвижение (популяризация) применения принципов Конвенции на международных форумах

23. Деятельность Целевой группы способствовала накоплению богатого опыта и разработке четких направлений ее будущей работы. Следующие механизмы могут быть использованы для эффективного осуществления будущей деятельности: (i) “диалоги” на уровне страны между координаторами Орхусской Конвенции и координаторами других международных форумов через I (с), в качестве приоритетного направления; (ii) тематические специальные совещания на региональном уровне и (iii) взаимодействие с секретариатами международных форумов, на основании положительного опыта взаимодействия с секретариатом CBD. Эти механизмы могут заменить существующую Целевую группу.

(c) Повышение информированности

24. Усилия будут направлены на продвижение Конвенции на совещаниях и других мероприятиях, организуемых в рамках рабочего плана Конвенции а также за его пределами. Данная деятельность также будет руководствоваться стратегией связей, которая должна быть разработана в рамках Конвенции.

25. Особое значение должно придаваться проектам по продвижению Конвенции, осуществляемым координаторами Конвенции, которые будут регулярно представлять отчеты о проектах.

26. Еще одной потенциальной областью деятельности является разработка и улучшение средств повышения профиля Конвенции (например, информационные брошюры, сайт Конвенции, интерактивная электронная онлайн-версия обновленного руководства по осуществлению положений Конвенции, база данных о правильных методах в области участия общественности и международных форумов (PPIF) и ЭИТ).

**Программное направление IV: Сотрудничество с Совещанием Сторон  
Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей**

27. Основной задачей этого направления должно стать продвижение совместного осуществления соответствующих элементов рабочего плана с помощью двух инструментов, чтобы обеспечить синергизм и эффективность

затрат. В особенности это касается ЭИТ, продвижения и повышения информированности.

### **В. Органы и механизмы в рамках Конвенции**

28. В результате возможного пересмотра работы в рамках Конвенции, как описано выше, следующие вспомогательные органы будут осуществлять деятельность в рамках Конвенции: Рабочая группа Сторон, Бюро, Комитет по соблюдению, и, по решению внеочередного заседания Совещания Сторон (июнь 2010), Целевая группа по участию общественности. В то же самое время, возможно функционирование механизма в рамках Конвенции нацеленного на осуществление положений Конвенции на местах.

29. Рабочая группа Сторон – единственный орган в рамках Конвенции, который требует участия относительно высоких представителей правительств в период между сессиями и, следовательно, она может быть использована для обсуждения вопросов политического плана. В дополнение к обычной практике, новым элементом для совещаний Рабочей группы могло бы стать заседание/круглый стол по специфической тематике или вопросам общего интереса, с участием также представителей неэкологических секторов, с целью более детального обсуждения и изучения предмета в зависимости от ситуации.

\*\*\*